

**PARA SA IYONG**

**PAKINABANG:  
MGA PROGRAMA NG CALIFORNIA  
PARA SA MGA WALANG TRABAHO**

**INSURANCE HABANG WALANG TRABAHO  
INSURANCE PARA SA MAY-KAPANSANAN  
MAY SAHOD NA FAMILY LEAVE  
MGA SERBISYO PARA SA TRABAHADOR**

# Para sa Iyong Benepisyo: Mga Programa ng California para sa Walang Trabaho

Ang publikasyong ito ay nagbibigay ng impormasyon tungkol sa mga programang ibinibigay ng Employment Development Department (EDD, Kagawaran ng Pagpapaunlad ng Pagtatrabaho) para sa mga residente ng California na walang trabaho. Ito ay para sa pangkalahatang impormasyon lang at hindi isang legal na dokumento.

May makikitang karagdagang impormasyon sa [www.edd.ca.gov](http://www.edd.ca.gov).

Unemployment Insurance (UI, Insurance sa Pagkawala ng Trabaho) .....	2
Ang mga benepisyo ng UI ay nagkakaloob ng hindi buong pamalit sa sahod para sa mga manggagawang walang trabaho para sa dahilang hindi nila kasalanan.	
State Disability Insurance (SDI, Insurance sa Pagkakaroon ng Kapansanan ng Estado) .....	13
Ang Disability Insurance (DI, Insurance sa Pagkakaroon ng Kapansanan) ay bahagi ng SDI at nagkakaloob ng mga benepisyo sa mga manggagawang hindi makapagtrabaho nang dahil sa sakit o kapansanang hindi nauugnay sa trabaho, pagbubuntis, o panganganak.	
Paid Family Leave (PFL, May Bayad na Family Leave).....	14
Ang PFL ay bahagi ng SDI at nagbibigay ng hindi buong pamalit sa sahod ng mga manggagawang kailangang huminto sa pagtatrabaho upang makapaglaan ng oras para sa isang miyembro ng pamilyang may malubhang sakit o para sa kapanganak/kaaampon pa lang na bata.	
Mga Serbisyo ng Workforce .....	14
Ang Sangay ng Mga Serbisyo ng Workforce ng EDD ay nagbibigay ng iba't ibang serbisyo sa pagtatrabaho para sa mga naghahanap ng trabaho.	
Paano Kumuha ng Tulong .....	19

# Unemployment Insurance (UI, Insurance sa Pagkawala ng Trabaho)

Ang UI ay binabayaran ng iyong employer at nagbibigay ng hindi buong pamalit sa sahod kapag wala kang trabaho at natutugunan mo ang lahat ng kinakailangan sa kwalipikasyon.

## Sino ang Dapat Maghain ng Claim sa UI

Upang maging kwalipikado para sa mga benepisyo ng UI, dapat ay wala kang trabaho o hindi ganap na nakakapagtrabaho para sa dahilang hindi mo kasalanan, may pisikal na kakayahang magtrabaho, may oras para magtrabaho, handang tumanggap ng trabaho, at aktibong naghahanap ng trabaho.

## Kailan Dapat Mag-file

Maaari kang mag-apply para sa mga benepisyo sa oras na mawalan ka ng trabaho o mabawasan ang mga oras ng iyong trabaho. Magsisimula ang claim mo sa araw ng Linggo sa linggo kung kailan ka naghain ng iyong claim.

Ang lahat ng claim ay may isang linggong hindi bayad na panahon ng paghihintay. Hindi magsisimula ang panahon ng paghihintay hanggang sa maghain ka ng claim, mag-certify ka para sa mga benepisyo, at matugunan mo ang lahat ng kinakailangan sa kwalipikasyon.

## Anong Kailangan Mong Ihain

Upang maghain ng claim, kailangan mong ibigay ang iyong:

- Pangalan (kasama ang lahat ng pangalang ginagamit mo habang nagtatrabaho) at Social Security number.
- Address kung saan magpapadala ng sulat at address ng tirahan (kung magkaiba) at numero ng telepono.
- Buong pangalan, address (lokasyon kung saan magpapadala ng sulat at akwal na lokasyon), at numero ng telepono ng huling employer.
- Huling araw na nagtrabaho at ang dahilan kung bakit hindi ka na nagtatrabaho (na-lay off, umalis, tinanggal, o umalis sa trabaho dahil sa problema sa kalakalan).
- Kasaysayan ng pagtatrabaho sa loob ng nakalipas na 18 buwan bago ka maghain ng claim, kasama ang pagtatrabaho sa labas ng estado. Isama ang mga pangalan ng lahat ng employer, petsa kung kailan natanggap sa trabaho, at halaga ng mga kinitang sahod.
- Numero ng lisensya sa pagmamaneho mula sa estado o numero ng card ng pagkakakilanlan.
- Status ng citizenship at kung may legal na karapatan kang magtrabaho sa Estados Unidos. Kung tinukoy mong nakarehistro ka sa United States Citizenship and Immigration Services (USCIS, Mga Serbisyo para sa Citizenship at Imigrasyon ng Estados Unidos, kilala dati bilang INS) at awtorisado kang magtrabaho sa Estados Unidos, hihilingin sa iyong sabihin ang tawag sa iyong tungkulin, dokumentasyon ng awtorisasyon, at impormasyon mula sa dokumento ng USCIS, gaya ng Alien Registration Number (Numero ng Pagpaparehistro ng Dayuhan), card number (numero ng card), at/o expiration date (petsa kung kailan mawawalan ng bisa).

**Tandaan:** Napakahalaga ng pangalan at address ng huling employer mo, gaano ka man katagal nagtrabaho para sa (mga) employer. Kung nagtrabaho ka nang part-time, ibigay ang bilang ng mga oras na nagtatrabaho ka kada linggo.

**Kung nagsilbi ka sa militar** sa nakalipas na 18 buwan, kakailanganin mong magbigay ng impormasyon mula sa iyong DD214 Member copy 4.

**Kung nagtrabaho ka para sa pederal na pamahalaan** sa nakalipas na 18 buwan, kakailanganin mong magbigay ng impormasyon mula sa iyong *Notice to Federal Employees About Unemployment Insurance (Abiso sa Mga Empleyado ng Pederal na Pamahalaan Tungkol sa Insurance sa Pagkawala ng Trabaho)*, Standard Form 8.

## Babala

Ang pagbibigay ng maling pahayag o pagtatago ng impormasyon upang makatanggap ng mga benepisyo ay maaaring ituring bilang isang mabigat na pagkakasala. Maaaring kasama sa mga parusa ang pagbabayad ng mga multa, pagkawala ng mga benepisyo, at/o kriminal na pag-uusig. May karagdagang impormasyon tungkol sa panloloko at mga parusa sa pahina 12.

## Abiso sa Employer

Aabisuhan ang iyong huling employer kapag naghain ka ng claim sa UI. Bagama't ang iyong kwalipikasyon ay tinutukoy ng EDD, ang mga employer ang nagpopondo sa programang UI at inaatasan sila ng batas na magbigay ng anumang impormasyon na maaaring makaapekto sa iyong kwalipikasyong makatanggap ng mga benepisyo.

## Mga Uri ng Mga Claim

Ang claim na ihahain mo ay dedepende sa uri ng employer na pinagtrabahuhan mo at sa (mga) estado kung saan ka nagtrabaho.

Maghahain ka ng:

- Regular na claim sa California claim kung sa California ka lang nagtrabaho, kahit na nakatira ka na ngayon sa labas ng California.
- Pederal na claim kung nagtrabaho ka bilang sibilyan sa pederal na pamahalaan.
- Pangmilitar na claim kung nagsilbi ka bilang miyembro ng Sandatahang Lakas ng Estados Unidos.
- Pinagsamang sahod na claim kung nakatanggap ka ng sahod sa California at sa kahit isa lang na iba pang estado sa nakalipas na 18 buwan.
- Interstate na claim kung nakatira ka na ngayon sa California at nagtrabaho lang sa ibang estado sa nakalipas na 18 buwan. Direktang ihain ang iyong claim sa isa pang estado, sa District of Columbia, Puerto Rico, o Canada. Kung nagtrabaho ka sa U.S. Virgin Islands, makipag-ugnayan sa EDD sa 1-800-300-5616.

## Paano Maghain

Maaari kang maghain ng claim sa UI gamit ang isa sa mga sumusunod na pamamaraan:

- **Online**  
Ang UI Online<sup>SM</sup> ang pinakamabilis at pinakamadaling paraan sa paghahain sa iyong UI claim. Bumisita sa [www.edd.ca.gov/UI\\_Online](http://www.edd.ca.gov/UI_Online) para makapagsimula.
- **Telepono**  
Makipag-usap sa isang kinatawan ng EDD mula Lunes hanggang Biyernes mula 8 a.m. hanggang 12 p.m. (Pacific Time), maliban sa mga holiday sa estado.  
Tingnan ang pahina 19 para sa isang listahan ng mga numero ng telepono para sa UI.

- **Fax o Sulat**

Kapag naghahain ng claim sa UI Online, ipapa-fax o ipapa-mail sa ilang customer ang kanilang aplikasyon para sa UI sa EDD. Kung mangyari ito, lalabas ang pang-print na *Unemployment Insurance Application*, DE 11011, (Aplikasyon sa Insurance sa Pagkawala ng Trabaho).

Para sa mas mabilis at mas ligtas na pagproseso, i-fax ang nasagutang form sa numerong nakalista sa form. Kung ipapadala ang iyong aplikasyon para sa UI, gamitin ang address sa form at maglaan ng karagdagang oras para sa pagproseso.

## **Petsa ng Pagsisimula ng Claim**

Magsisimula ang claim mo sa araw ng Linggo sa linggo kung kailan mo inihain ang iyong claim.

## **Petsa ng Pagtatapos ng Claim**

Matatapos ang claim mo sa araw ng Sabado, 52 linggo pagkatapos magsimula ng iyong claim. Kung maubos mo ang iyong mga benepisyo bago sumapit ang mga petsang ito, hindi ka na makakapaghain ng isa pang claim sa California hanggang sa matapos ang taon ng benepisyo ng claim.

Kung nagtrabaho ka sa ibang estado sa nakalipas na 18 buwan, maaaring kwalipikado kang maghain ng bagong claim sa estadong iyon.

## **Mga Minimum na Kita upang Makapaghain ng May Bisang Claim**

Dapat ay mayroon kang hindi bababa sa \$1,300 na kita sa isang quarter ng iyong base period (batayang panahon) o hindi bababa sa \$900 na kita sa pinakamataas na quarter at 1.25 na beses ng iyong kita sa pinakamataas na quarter sa kabuuan ng iyong base period.

Halimbawa: Kung mayroon kang \$900 na kita sa iyong pinakamataas na quarter, kakailanganin ding kumita ka ng kabuuang \$1,125 sa base period ( $\$900 \times 1.25 = \$1,125$ ).

## **Paano Kinakalkula ang Mga Benepisyo ng UI**

Sa quarter kung kailan ka nakatanggap ng pinakamalaking kita sa panahon ng base period ibabatay ang iyong weekly benefit amount (WBA, halaga ng lingguhang benepisyo). Ang WBA ay mula \$40 hanggang \$450 kada linggo.

Ang maximum na halaga ng benepisyo ay 26 na beses ng lingguhang halaga ng benepisyo o kalahati ng mga kabuuang kita sa base period, anuman ang mas mababa.

Sumangguni sa **Talahanayan ng Benepisyo ng Unemployment Insurance (Insurance sa Pagkawala ng Trabaho)** sa pahina 16 upang matantya ang iyong WBA.

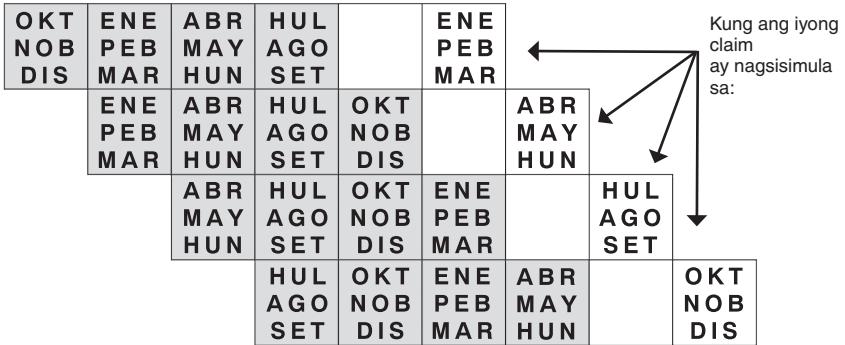
## **Base Period (Batayang Panahon)**

May dalawang uri ng mga base period na ginagamit upang maghain ng claim: ang standard base period (karaniwang batayang panahon) at ang alternate base period (alternatibong batayang panahon).

## Standard Base Period (SBP, Karaniwang Batayang Panahon)

Ang SBP ay ang unang apat sa huling limang natapos na quarter sa kalendaryo bago ang petsa ng pagsisimula ng claim.

Sumangguni sa chart sa ibaba. Tumutukoy ang may shade na bahagi sa standard base period. Tumutukoy ang walang shade na bahagi sa quarter kung kailan inihain ang claim.



## Alternate Base Period (ABP, Alternatibong Batayang Panahon)

Kung wala kang sapat na sahod sa standard base period (karaniwang batayang panahon), maaari kang maging kwalipikadong maghain ng claim gamit ang ABP.

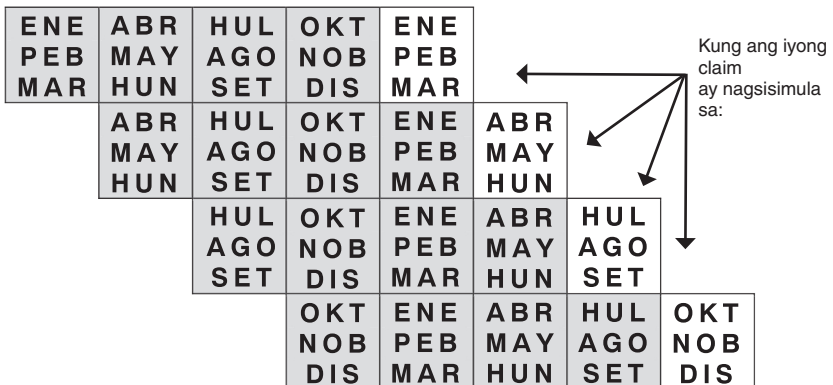
Ang ABP ay ang huling apat na nakumpletong quarter sa kalendaryo bago ang petsa ng pagsisimula ng claim.

Awtomatikong maghahain ang EDD ng claim sa ABP sa ngalan mo kung hindi ka kwalipikado para sa claim sa SBP.

Maaaring hilingin sa iyong magbigay ng karagdagang impormasyon sa sahod upang makalkula nang tama ng EDD ang halaga ng iyong benepisyo. Kung nakatanggap ka ng *Affidavit of Wages*, DE 23A, (Affidavit ng Mga Sahod), ibigay ang mga kinakailangang dokumento at ibalik sa EDD.

**Tandaan:** Magagamit **lang** ang ABP kapag walang sapat na sahod na kinita sa standard base period (karaniwang batayang panahon).

Sumangguni sa chart sa ibaba. Tumutukoy ang may shade na bahagi sa ABP. Tumutukoy ang walang shade na bahagi sa quarter kung kailan inihain ang claim.



## Panahon ng Paghihintay

Ang mga claim sa Unemployment Insurance (Insurance sa Pagkawala ng Trabaho) ay may mandatory, isang linggo, at hindi bayad na panahon ng paghihintay. Sa pangkalahatan, nagsisimula ang panahon ng paghihintay na ito sa unang kwalipikadong linggo ng isang claim at bago magbayad para sa mga benepisyo. Huwag maghintay sa paghahain ng iyong claim dahil hindi maaaring simulan ang panahon ng paghihintay hanggang sa makapaghain ng claim.

## Paano Mag-certify para sa Mga Benepisyo

Upang simulan ang iyong panahon ng paghihintay at makatanggap ng mga bayad sa benepisyo, dapat mong tugunan ang lahat ng kinakailangan sa kwalipikasyon at mag-certify para sa mga benepisyo kada dalawang linggo.

May tatlong paraan upang mag-certify para sa mga benepisyo:

- **UI Online<sup>SM</sup>: [www.edd.ca.gov/UI\\_Online](http://www.edd.ca.gov/UI_Online)**  
Ito ang pinakamabilis na paraan upang mag-certify para sa mga benepisyo at mag-ulat ng trabaho at mga sahod. Upang gamitin ang UI Online, dapat kang gumawa ng secure na login sa pamamagitan ng Benefit Programs Online (Mga Programa ng Benepisyo Online) at sagutan ang isang beses na pagpaparehistro para sa UI Online.

Para sa mas madaling proseso, magagamit ang UI Online Mobile<sup>SM</sup> mula sa mga mobile device.

- **EDD Tele-Cert<sup>SM</sup>: 1-866-333-4606**  
Mag-certify sa telepono sa pamamagitan ng pagtawag sa 1-866-333-4606. Piliin ang opsyon 2 at sundin ang lahat ng tagubilin. Upang i-access ang EDD Tele-Cert, dapat kang gumawa ng PIN.
- **Sulat: *Continued Claim Form*, DE 4581, (Form ng Itinutuloy na Claim)**  
Sagutan, lagdaan, at ipadala ang form sa EDD.

**Tandaan:** Para sa mas mabilis na pagproseso, mag-certify sa pamamagitan ng UI Online o EDD Tele-Cert.

## Mga Pagbabayad

Ibibigay ang mga bayad pagkatapos mong mag-certify para sa mga benepisyo at patuloy mong matugunan ang lahat ng kinakailangan sa kwalipikasyon para sa bawat linggong magke-claim ka ng mga benepisyo.

## EDD Debit Card<sup>SM</sup>

Matapos maawtorisahan ang iyong unang bayad, papadalhan ka ng Bank of America ng EDD Debit Card. May bisa ang card sa loob ng tatlong taon at gagamitin para sa lahat ng Disability Insurance (DI, Insurance sa Pagkakaroon ng Kapansanan), Paid Family Leave (PFL, May Bayad na Family Leave), at mga benepisyo ng Unemployment Insurance (UI, Insurance sa Pagkawala ng Trabaho).

Kung mayroon kang EDD Debit Card mula sa isang nakalipas na claim sa DI, PFL, o UI na may bisa pa rin, hindi ka padadalhan ng bagong card hanggang sa mag-expire ang card.

Para sa higit pang impormasyon, bisitahin ang [www.bankofamerica.com/eddcard](http://www.bankofamerica.com/eddcard).

## Mga Kinakailangan sa Buwis

Ang mga benepisyo ng UI ay napapasailalim sa federal income tax (pederal na buwis sa kita), ngunit hindi kasama sa state income tax (buwis sa kita ng estado) ng California. Sa tuwing magse-certify ka para sa mga benepisyo, maaari mong piliin ikaltas ang 10 porsyentong federal income tax mula sa bayad para sa iyong lingguhang benepisyo. Kung hindi, iaatas sa iyong bayaran ang buwis sa katapusan ng taon, kapag inihain mo ang iyong tax return.

Twing Enero, magpapadala ang EDD ng Form 1099G sa mga indibidwal na nakatanggap ng mga benepisyo ng UI sa panahon ng nakalipas na taon ng kalendaryo. Gamitin ang form upang mag-ulat ng mahalagang impormasyon sa buwis sa iyong federal tax return. Maa-access mo ang impormasyon ng Form 1099G hanggang sa nakalipas na limang taon at/o humiling ng mga duplicate na kopya sa pamamagitan ng UI Online o pagtawag sa 1-866-401-2849.

## Mga Obligasyon sa Sustento sa Anak

Ang iyong mga benepisyo ng UI ay maaaring bawasan kung inatasan kang magbigay ng mga bayad para sa sustento sa anak sa isang hukuman, tanggapan ng Abugado ng Distrito, o iba pang ahensyang nagpapatupad ng batas sa pagsustento sa anak.

## Iulat ang Iyong Mga Kita

Inatasan kang iulat ang **lahat** ng trabaho, sahod, at iba pang kita sa EDD sa linggong kinita ang mga ito, hindi kung kailan mo natanggap ang mga ito. Ang pagkabigong iulat nang wasto ang iyong mga kita ay maaaring magresulta sa mga sobrang pagbabayad at mga multa.

Mga uri ng kita na dapat iulat:

- Piece work
- Idle time pay
- Mga bayad sa hurado
- Mga komisyon
- Mga bayad sa saksi
- Bayad sa muling paggamit
- Vacation pay
- In-lieu-of-notice pay
- Mga bonus
- Mga tip
- Kita bilang self-employed
- Mga benepisyo sa pagwewelga/bayad sa pagpipiket
- Standby pay
- Bereavement
- Back-pay
- May bayad na sick leave
- Bayad sa holiday
- Mga holding fee
- Mga residual
- Kabayaran sa mga manggagawa
- Pensyon, bayad sa pagreretiro, taunang bayad

**Tandaan:** Dapat mong iulat ang tirahan, pagkain, o anumang iba pang bayad na natatanggap mo sa halip na pera kapag nagtrabaho ka. Kung hindi ka sigurado kung paano mag-ulat ng mga sahod, makipag-ugnayan sa EDD.

## Pensyon o Bayad sa Pagreretiro

Maaaring bawasan ang mga benepisyo ng UI kung nakatanggap ka ng pensyon, bayad sa pagreretiro, taunang bayad, o iba pang katulad na bayad batay sa iyong nakalipas na trabaho.

Ang mga benepisyo ng Social Security ay hindi binabawasan at hindi kailangang iulat sa EDD.

## Part-Time na Trabaho

Kung hindi ka full-time na nagtatrabaho, maaari ka pa ring maging kwalipikado para sa mga hindi buong benepisyo ng UI. Ang unang \$25 o 25 porsyento ng iyong kabuuang kita para sa linggo (anuman ang mas malaki) ay hindi ibabawas sa halaga ng iyong benepisyo. Ibabawas ang halagang natitira sa halaga ng iyong lingguhang benepisyo.



Halimbawa 1:

Ang halaga ng iyong lingguhang benepisyo ay \$50. Kumita ka ng \$30. Dapat mong iulat ang \$30; gayunpaman, ang unang \$25 ay hindi bibilangin, na mag-iiwan ng \$5 na ikakaltas sa halaga ng iyong lingguhang benepisyo. Makakatanggap ka ng \$45 (\$50 na babawasan ng \$5) sa mga benepisyo ng UI.

Halimbawa 2:

Ang halaga ng iyong lingguhang benepisyo ay \$400. Kumita ka ng \$200. Dapat mong iulat ang \$200; gayunpaman, ang unang 25 porsyento (\$50) ay hindi bibilangin, na mag-iiwan ng \$150 na ikakaltas sa halaga ng iyong lingguhang benepisyo. Makakatanggap ka ng \$250 (\$400 na babawasan ng \$150) sa mga benepisyo ng UI.

## Paano Tinutukoy ang Iyong Kwalipikasyon

Upang maging kwalipikado, dapat ay:

- Nawalan ka ng trabaho para sa dahilang hindi mo kasalanan.
- May pisikal na kakayahan kang magtrabaho.
- Handa kang tumanggap ng trabaho.
- Aktibo kang naghahanap ng trabaho.

Kung na-lay off ka sa trabaho, ituturing ka bilang taong nawalan ng trabaho para sa dahilang hindi mo kasalanan.

Kung umalis ka sa huling trabaho mo, tinanggal, o nawalan ka ng trabaho nang dahil sa strike o lockout, mag-iiskedyul ang EDD ng interview sa telepono para sa iyo upang kumuha ng impormasyon tungkol sa dahilan kung bakit hindi ka na nagtatrabaho. Ang iyong mga benepisyo ng UI ay hindi mababayaran hanggang sa matapos ang iyong interview sa telepono, makapag-certify ka para sa mga benepisyo, at matukoy ng EDD ang iyong kwalipikasyon.

May karapatan kang humiling ng higit pang oras upang mangalap ng impormasyon, makipag-ugnayan sa mga saksi, o kumuha ng payo ng isang kinatawan. Kung sangkot sa isyu ng kwalipikasyon ang isang employer, maaaring makipag-ugnayan ang EDD sa employer.

Kung pinadalhan ka ng nakasulat na kahilingan para sa higit pang impormasyon at tumugon ka sa pamamagitan ng sulat, gagamitin ng interviewer ng EDD ang ibinigay na impormasyon upang matukoy ang iyong kwalipikasyon.

Kung tinanggihan ang iyong mga benepisyo para sa anumang dahilan sa kabuuan ng iyong claim, kasama ang mga hindi sapat na sahod upang makapaghain ng claim, magpapadala sa iyo ng nakasulat na *Notice of Determination*, DE 1080CZ, (Abiso sa Pagtukoy) kung saan ipapaliwanag ang dahilan gayundin ang iyong mga karapatan sa pag-apela.

**Mahalaga:** Maaaring maantala o tanggihan ang pagbibigay ng iyong mga benepisyo kung wala kang oras para sa interview o hindi ka nakapagsumite ng kinakailangang impormasyon. Magpapasya ang EDD kaugnay ng kwalipikasyon batay sa magagamit na impormasyon.

## Proseso ng Pag-apela

Kung tinanggihan ang mga benepisyong UI mo, may legal na karapatan kang iapela ang desisyon sa pamamagitan ng pagsagot at pagpapadala ng *Appeal Form*, DE 1000M, (Form ng Pag-apela). Upang maituring bilang napapanahon, dapat ay ipadala ito sa loob ng 30 araw ng kalendaryo mula sa petsa kung kailan ipinadala ang *Notice of Determination*, DE 1080CZ, (Abiso ng Pagtukoy). Kung hindi ka umabot sa 30 araw na deadline, maaari ka pa ring mag-apela, ngunit dapat kang magbigay ng magandang dahilan para sa pagkaantala.

Isasagawa ng isang independiyenteng hukom sa administratibong batas ang pagdinig sa iyong apela. Ang mga pagdinig ay hindi pormal, ngunit ang lahat ng testimonya ay gagawin nang nanunumpang katotohanan lang ang ipapahayag at isasailalim ito sa cross-examination (interogasyon). Aabisuhan ka ng tanggapan kung kailan at saan gaganapin ang pagdinig.

Bago ang pagdinig, may karapatan kang suriin ang lahat ng talaang makakaapekto sa iyong apela. Ang mga talaang iyon ay ibinigay ng California Unemployment Insurance Appeals Board (CUIAB, Lupon para sa Mga Apela sa Insurance sa Pagkawala ng Trabaho ng California). Maaari mong hilingin ang mga talaan mula sa EDD upang maghanda para sa iyong pagdinig.

Sa pagdinig, maaaring ikaw, isang opisyal ng unyon, isang abugado, o sinumang pipiliin mo ang kumatawan sa sarili mo. Maaari kang magdala ng anumang nauugnay na dokumentasyon na maaaring mayroon ka upang suportahan ang iyong kaso.

Pagkatapos ng pagdinig, ipapadala sa iyo ang desisyon ng hukom sa administratibong batas. Kung hindi ka nasisiyahan, maaari kang magsumite ng ikalawang antas ng apela sa CUIAB.

Para sa impormasyon tungkol sa kung paano inilalapat ang code ng UI, kasama ang mga kasalukuyang pag-aaral ng kaso, tingnan ang Gabay sa Pagtukoy sa Benepisyong UI. May available na kopya sa [www.edd.ca.gov/uibdg](http://www.edd.ca.gov/uibdg).

**Mahalaga:** Kinakailangan mong patuloy na mag-certify para sa mga benepisyong UI habang ang iyong claim ay nasa prosesong pag-apela. Kung binaligtad ang orihinal na desisyon, mabilis na maibibigay ng EDD ang lahat ng back payment sa iyo. **Ang hindi pagsunod ay maaaring magresulta sa pagtangi o pagkaantala sa pagbibigay ng iyong mga benepisyong UI.**

## Pagkansela ng Claim

Maaari kang magkansela ng claim kung natutugunan mo ang **lahat** ng sumusunod na pamantayan:

- Walang benepisyong binayaran.
- Hindi ka diskwalipikado para sa mga benepisyong UI nang dahil sa isyu sa kwalipikasyon.
- Hindi naghain ng sobrang bayad sa claim.
- Aabisuhan mo ang EDD bago matapos ang ika-52 linggo ng taon ng benepisyong UI.

Kapag nakansela na ang isang claim, hindi na ito masisimulang muli sa parehong petsa ng pagsisimula. Dapat kang maghain ng bagong claim, na magkakaroon ng mas huling petsa ng pagsisimula.

# Mga Manggagawang Hindi Nasasaklawan ng Insurance sa Pagkawala ng Trabaho

Ang mga sumusunod na manggagawa ay hindi karaniwang sinasaklawan:

- Mga hinalal na opisyal.
- Self-employed, maliban na lang kung nakikilahok sa piniling saklaw.
- Ang mga mag-aaral na naka-enroll at regular na pumapasok sa mga klase sa paaralan o institusyong pang-edukasyon kung saan nagtatrabaho.
- Ang mga miyembro ng isang Limited Liability Company (LLC, Kumpanyang May Limitadong Pananagutan) na itinuturing bilang pakikisosyo para sa mga layunin ng pag-uulat ng federal income tax (pederal na buwis sa kita).
- Ang asawa ng isang mag-aaral na nagtatrabaho para sa isang institusyong pang-edukasyon sa isang programa ng trabahong ibinibigay para sa layunin ng pinansyal na pagtulong sa mag-aaral.
- Mga magulang na nagtatrabaho sa ilalim ng kanilang mga anak.
- Mga mag-asawang nagtatrabaho sa ilalim ng isa't isa.
- Ang ilang partikular na salesperson na may lisensyang mula sa estado na binabayaran lang sa pamamagitan ng mga komisyon.
- Mga caddie at jockey.

Kung hindi mo alam kung nasasaklawan ka ba, huwag bawiin ang iyong mga karapatan. Makipag-ugnayan sa EDD para sa higit pang impormasyon.

## Piniling Saklaw

Sa ilang partikular na kundisyon, maaaring piliin ng mga empleyado ng mga indibidwal na nakakatanggap ng mga serbisyong hindi nasasaklawan na saklawan ang mga serbisyong iyon. Kung hindi ka nakakatiyak kung kwalipikado ka para sa mga benepisyong ito, makipag-ugnayan sa EDD.

## Humiling ng Print Out ng Claim

Maaari kang humiling ng print out ng iyong claim sa pamamagitan ng isa sa mga sumusunod na pamamaraan:

- UI Online sa [www.edd.ca.gov/UI\\_Online](http://www.edd.ca.gov/UI_Online) (kailangan ng account). Piliin ang **History ng Claim** at i-print.
- Tawagan ang EDD sa 1-800-300-5616.

## Mga Espesyal na Programa

### California Training Benefits (CTB, Mga Benepisyo ng Pagsasanay ng California)

Kung pumapasok ka sa paaralan o dumadalo sa pagsasanay habang nakakatanggap ng mga benepisyo ng UI, maaari kang maging kwalipikado para sa programa ng CTB.

Kung kwalipikado, maaari mong ituloy ang iyong edukasyon, i-upgrade ang iyong mga kakayahan, at/o matuto ng bagong gawain habang dumadalo sa isang pagsasanay na inaprubahan ng EDD o programa ng paaralan upang tumaas ang iyong kakayahang makipagkumpitensya sa labor market ngayon.

Habang nasa paaralan o pagsasanay, mabubukod ka sa mga kinakailangan na magkaroon ng oras para sa trabaho, aktibong naghahanap ng trabaho, at tumanggap ng trabaho. Maaari ka ring maging kwalipikado para sa mga karagdagang linggo ng mga benepisyo. Matuto pa sa [www.edd.ca.gov/unemployment/California\\_Training\\_Benefits.htm](http://www.edd.ca.gov/unemployment/California_Training_Benefits.htm).

**Tandaan:** **Hindi** sinasaklawan ng EDD ang anumang gastusing nauugnay sa paaralan o pagsasanay gaya ng matrikula, mga bayarin, mga aklat, mga supply, o transportasyon. Gayunpaman, may mga programa ng estado, pederal na pamahalaan, o employer na maaaring magpondo sa pag-aaral o pagsasanay.

### **Training Extension (TE, Pagpapalawak ng Pagsasanay)**

Nagbibigay ang TE ng mga karagdagang benepisyo sa mga indibidwal na naaprubahan para sa California Training Benefits (CTB, Mga Benepisyo ng Pagsasanay ng California), habang nagtatapos ng pag-aaral o pagsasanay. Isang TE lang ang pinapayagan para sa bawat panahon ng pagsasanay na inaprubahan ng CTB.

Kung interesado, dapat kang makipag-ugnayan sa EDD upang magtanong tungkol sa TE bago matanggap ang ika-16 na linggo ng mga benepisyo. Para sa mga claim na may wala pang 16 na linggo ng mga benepisyo, **dapat** kang makipag-ugnayan sa EDD bago umabot sa zero balance ang claim.

### **Workforce Innovation and Opportunity Act (WIOA)**

Ang WIOA ay isang programang pinopondohan ng pederal na pamahalaan na nagbibigay ng iba't ibang serbisyo sa pagtatrabaho, edukasyon, pagsasanay, at serbisyo ng suporta upang makatulong sa mga naghahanap ng trabaho at manggagawa. Sa California, ang mga serbisyo ng WIOA ay ibinibigay sa pamamagitan ng mga lokasyon ng America's Job Center of California<sup>SM</sup> (AJCC). Ang mga lokasyon ng AJCC sa buong estado ay nagbibigay ng libreng personal na tulong. Upang makakita ng tanggaping malapit sa iyo, bisitahin ang [www.edd.ca.gov/Office\\_Locator](http://www.edd.ca.gov/Office_Locator) o tumawag sa 1-877-872-5627.

### **Disaster Unemployment Assistance (DUA, Tulong sa Nawalan ng Trabaho dahil sa Sakuna)**

Ang pederal na programang DUA ay nagbibigay ng pinansyal na tulong sa mga indibidwal na nawalan ng o pansamantalang nahinto sa trabaho o pagiging self-employed bilang direktang resulta ng matinding sakuna na **hindi** kwalipikado para sa mga benepisyo ng UI. Available lang ang mga benepisyong ito kapag nagdeklara ang Pangulo ng Estados Unidos ng matinding sakuna.

Kung may mga benepisyo ng DUA na magagamit, magpo-post ng impormasyon sa website ng EDD sa [www.edd.ca.gov](http://www.edd.ca.gov).

### **Trade Adjustment Assistance (TAA, Tulong sa Pag-angkop sa Kalakalan)/Re-employment Trade Adjustment Assistance (RTAA, Tulong sa Pag-angkop sa Kalakalan para sa Muling Pagtatrabaho)**

Ang programang TAA ay isang programang pinopondohan ng pederal na pamahalaan na nagbibigay ng pagsasanay at mga benepisyo at serbisyong nauugnay sa pagsasanay sa mga manggagawang na-certify ng Department of Labor (Kagawaran ng Paggawa) ng U.S. bilang mga taong nawalan ng trabaho, o taong may bumabang oras sa pagtatrabaho at sahod, bilang resulta ng mga pag-import mula sa, o pagbabago ng produksyon sa, isang dayuhang bansa.

Ang programang RTAA ay nagbibigay ng mga subsidy sa sahod sa mga indibidwal na 50 taong gulang o mas matanda na babalik sa trabahong nagbibigay ng mas mababang sahod kumpara sa dati nilang trabahong naapektuhan ng kalakalan.

## Mga Pinalawak na Benepisyo

Ang mga pinalawak na benepisyo ay magagamit ng mga manggagawang nakaubos na sa mga karaniwang benepisyo ng kanilang unemployment insurance (insurance sa pagkawala ng trabaho) kapag ang unemployment rate (antas ng kawalan ng trabaho) ay katumbas o lagpas sa isang partikular na porsyento na itinakda ng batas ng estado at/o pederal na pamahalaan o kapag may inaprubahang espesyal na batas sa pinalawak na benepisyo ang pederal na pamahalaan.

## Mga Benepisyo para sa Mga Manggagawa sa Riles na Nawalan ng Trabaho

Maaaring mag-claim ng mga benepisyo ang mga manggagawa sa riles alinsunod sa U.S. Railroad Unemployment Insurance Act. Ang programang ito ay pinangangasiwaan ng U.S. Railroad Retirement Board (Kapulungan para sa Pagreretiro ng Mga Manggagawa sa Riles ng U.S.).

Upang maghain ng claim, tumawag sa toll-free na numero sa 1-877-772-5772 mula 9 a.m. hanggang 3:30 p.m., Lunes hanggang Biyernes upang makipag-usap sa kinatawan ng RRB o maghain online sa [www.rrb.gov](http://www.rrb.gov).

## Pag-iwas at Pagtukoy sa Panloloko sa Unemployment Insurance (Insurance sa Pagkawala ng Trabaho)

Itinuturing ng Employment Development Department (EDD, Kagawaran ng Pagpapaunlad ng Trabaho) ang seguridad ng personal at kumpidensyal na impormasyon bilang isang seryosong bagay. Ibig sabihin, naka-encrypt ang lahat ng data na isusumite sa amin. Naglagay ng mga karagdagang proteksyon upang mas maprotektahan ang iyong personal na impormasyon laban sa mga pandaraya na pagpapanggap at pagnanakaw ng pagkakakilanlan.

Nangyayari ang panloloko ng nagpapanggap kapag may taong sadyang naghain ng claim sa UI gamit ang impormasyon sa pagtatrabaho o personal na impormasyon ng ibang tao. Aktibong iniimbestigahan ng EDD ang mga kaso ng panloloko ng nagpapanggap at pinagtutuunan nito ang pagprotekta sa mga pagkakakilanlan ng mga lehitimong nagke-claim.

Kung pinaghihinalaan naming may mga nangyayaring isyu sa pagkakakilanlan o pagpapanggap, makatatanggap ka ng nakasulat na kahilingan upang patotohanan ang impormasyong ibinigay sa amin. Makikipag-ugnayan din kami sa iyong (mga) dating employer at entity ng pamahalaan upang patunayan ang mga dokumento at anumang impormasyong ibinigay mo.

Para sa higit pang impormasyon, i-download ang *Protect Your Identity and Stop Unemployment Insurance Imposter Fraud*, DE 2360EE, (Protektahan ang Iyong Pagkakakilanlan at Ihinto ang Panloloko ng Nagpapanggap sa Insurance sa Pagkawala ng Trabaho), isang brochure mula sa website ng EDD sa [www.edd.ca.gov/pdf\\_pub\\_ctr/de2360ee.pdf](http://www.edd.ca.gov/pdf_pub_ctr/de2360ee.pdf).

Upang mag-ulat ng panloloko sa UI, bisitahin ang <https://askedd.edd.ca.gov> at piliin ang **Report Fraud (Mag-ulat ng Panloloko)** upang magsumite ng Fraud Reporting Form (Form sa Pag-uulat ng Panloloko) online o tumawag sa toll-free na hotline para sa panloloko ng EDD sa 1-800-229-6297.

## Mga Multa

Ang pagbibigay ng maling pahayag o pagtatago ng impormasyon upang makatanggap ng mga benepisyo ay maituturing bilang isang mabigat na pagkakasala. Maaaring kasama sa mga parusa ang pagkawala ng mga benepisyo, pagkadiskwalipika dahil sa maling pahayag, at/o kriminal na parusa.

Sa pagkadiskwalipika dahil sa maling pahayag, hindi magbibigay ng mga benepisyo mula 2 hanggang 23 linggo. Mananatili ang pagkadiskwalipika sa iyong mga talaan sa loob ng tatlong taon o hanggang sa matugunan, anuman ang mauna. Upang matugunan ang mga linggo para sa maling pahayag, dapat kang patuloy na mag-certify para sa mga benepisyo ng UI, at tugunan ang lahat ng iba pang kinakailangan sa kwalipikasyon. Hindi ka babayaran sa panahong ito.

## Mga Pag-audit ng Benepisyo

Magsasagawa ang EDD ng mga pag-audit sa pamamagitan ng pagkukumpara sa impormasyon mula sa employer at sa impormasyon sa claim sa kawalan ng trabaho (UI). Bibigyang-daan kami nitong tukuyin kung nakatanggap ang nagke-claim ng mga benepisyo pagkatapos bumalik sa trabaho. Ang mga sobrang bayad at multang nakolekta mula sa mga pag-audit na ito ay magtitiyak ng kakayahan sa pagbabayad ng utang sa UI Trust Fund at makakatulong sa pagbabawas sa mga buwis ng UI.

## Pagpapatunay sa Social Security Number

Maaaring iatas sa iyo ng EDD na patunayan ang iyong Social Security number (SSN) na ibinigay sa iyo ng Social Security Administration (SSA).

Maaaring maapektuhan ang kwalipikasyon mong makatanggap ng mga benepisyo kung:

- Ang ibinigay na SSN ay nakatala sa ibang pangalan o pagmamay-ari ng ibang indibidwal.
- Hindi wasto ang SSN.
- Hindi galing sa SSA ang SSN.
- Ang mga sahod sa base period (batayang panahon) ay pagmamay-ari ng ibang indibidwal.
- Ang petsa ng kapanganakan sa SSA ay iba sa petsa ng kapanganakang ibinigay mo noong inihain mo ang iyong claim.

Kung inaatasan ka ng EDD na patunayan ang iyong SSN, maaaring hilingin sa iyong magsumite ng kumpletong kopya ng iyong Social Security Statement. Upang makakuha ng kopya ng iyong kumpletong Social Security Statement, i-access ang website ng SSA sa [www.ssa.gov](http://www.ssa.gov).

Hindi matutugunan ng kopya ng iyong Social Security card ang kinakailangang ito.

## State Disability Insurance (SDI, Insurance sa Pagkakaroon ng Kapansanan ng Estado)

Ang SDI ay binubuo ng Disability Insurance (Insurance sa Pagkakaroon ng Kapansanan) at Paid Family Leave (May Bayad na Family Leave). Ang karamihan sa mga manggagawang sinasaklawan ng UI ng California ay sinasaklawan din ng SDI. Ang programa ay ganap na pinopondohan ng mga manggagawa sa pamamagitan ng buwis sa sahod na kinakaltas sa kanilang mga kita.

### Mga Pagbubukod:

- Ang mga empleyado ng mga lokal na pampublikong entity (maliban sa mga manggagawa sa mga ospital ng distrito) ay hindi sinasaklawan ng SDI maliban na lang kung pinili ng employer ang naturang saklaw.
- Maaaring piliin ng mga empleyado ng institusyon ng mataas na edukasyon ng estado o na pinopondohan ng estado na masaklawan ng SDI, sa pamamagitan ng kanilang kolektibong pagkakasundo.
- Maaaring piliin ng mga self-employed na indibidwal na masaklawan ng SDI.

## Disability Insurance (DI, Insurance sa Pagkakaroon ng Kapansanan)

Ang DI ay nagbibigay ng mga panandalian at hindi buong benepisyo na pamalit sa sahod sa mga manggagawa na walang kakayahang magtrabaho nang dahil sa sakit o pinsalang hindi nauugnay sa trabaho, pagbubuntis, o panganganak.

Dapat isumite ang iyong claim sa DI sa loob ng 49 na araw mula sa unang araw kung kailan nagsimula ang iyong kapansanan. Kung malampasan mo ang deadline na ito, maaaring hindi mo na makuha ang mga benepisyo para sa bilang ng mga araw na nahuli ka maliban na lang kung makapagbigay ka ng magandang dahilan para sa pagkaantala. Para sa mas mabilis na pagpoproseso, ihain ang iyong claim gamit ang SDI Online.

Ang unang pitong araw ng isang claim sa DI ay isang walang bayad na panahon ng paghihintay. Magsisimula ang mga benepisyo sa ikawalong araw ng kapansanan. Babayaran ang DI hanggang sa maximum na 52 linggo.

**Pagbubukod:** Kung inihain ang claim para sa pareho o nauugnay na kundisyon sa loob ng 60 araw simula sa unang pag-claim, hindi magkakaroon ng panibagong panahon ng paghihintay.

Upang maghain ng claim o matuto pa, bisitahin ang [www.edd.ca.gov/disability](http://www.edd.ca.gov/disability). May makakausap na kawani ng EDD mula Lunes hanggang Biyernes mula 8 a.m. hanggang 5 p.m. (Pacific Time), maliban sa mga holiday sa estado.

Tingnan ang pahina 19 para sa isang listahan ng mga numero ng telepono para sa DI.

## **Paid Family Leave (PFL, May Bayad na Family Leave)**

Ang PFL ay nagbibigay ng mga benepisyo ng hindi buong pamalit sa sahod sa mga indibidwal na kailangang huminto sa pagtatrabaho upang alagaan ang anak, magulang, manugang, lolo o lola, apo, kapatid, asawa, o nakarehistrong domestic partner na may malubhang karamdaman. Ang mga benepisyo ay magagamit din ng mga magulang na kailangan ng oras para sa isang anak na bagong miyembro ng kanilang pamilya sa pamamagitan man ng panganganak, pag-ampon, o foster care. Hindi gaya ng DI, walang panahon ng paghihintay.

Upang maghain, o matuto pa, bisitahin ang [www.edd.ca.gov/Disability/Paid\\_Family\\_Leave.htm](http://www.edd.ca.gov/Disability/Paid_Family_Leave.htm).

May makakausap kang kawani ng EDD mula Lunes hanggang Biyernes mula 8 a.m. hanggang 5 p.m. (Pacific Time), maliban sa mga holiday sa estado.

Tingnan ang pahina 19 para sa isang listahan ng numero ng telepono para sa PFL.

## **Mga Serbisyo para sa Mga Manggagawa**

Ang EDD ay nakipagtulungan sa network ng America's Job Center of California<sup>SM</sup> (AJCC) at nagbibigay ng mga walang bayad na serbisyo para sa mga naghahanap ng trabaho at employer sa buong California.

Nagbibigay ito ng mga workshop sa mga paksang kinabibilangan ng paghahanap ng trabaho, pagsasanay, pagsusulat ng résumé, at mga diskarte sa interview. Magagamit ng mga employer ang marami naming serbisyo upang makatulong sa pagkuha ng mga kwalipikadong kandidato para sa mga bukas na posisyon, pagsasanay ng mga kasalukuyang empleyado, at pagsasagawa ng mga job fair at workshop. Para mahanap ang AJCC na pinakamalapit sa iyo, bumisita sa [www.edd.ca.gov/Office\\_Locator](http://www.edd.ca.gov/Office_Locator).

## CalJOBS<sup>SM</sup>

Maaaring gamitin ng mga naghahanap ng trabaho ang CalJOBS upang:

- Maghanap ng mga trabaho 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo. Mada-download ang CalJOBS mobile app sa iTunes at Google Play.
- Gumawa ng résumé o mag-upload ng maraming résumé.
- I-explore ang pagsasanay para sa hanapbuhay, mga workshop, at iba pang kaganapan sa loob ng kanilang lokal na lugar.

**Tandaan:** Ang pagpaparehistro ng CalJOBS account at pagpo-post ng résumé ay isang kinakailangan sa kwalipikasyon para sa maraming nagke-claim ng UI. Upang magparehistro, bisitahin ang [www.caljobs.ca.gov](http://www.caljobs.ca.gov).

## Programang Experience Unlimited (Walang Limitasyong Karanasan)

Masusulit ng mga propesyonal mula sa iba't ibang larangan ang mga job club na sini-sponsor ng EDD. Ang Experience Unlimited ay nagbibigay ng lugar kung saan maaaring makipagkita ang mga naghahanap ng trabaho sa iba pang propesyonal upang magbahagi ng mga lead sa trabaho, magbigay ng suporta, at i-update ang kanilang mga kakayahan sa paghahanap ng trabaho nang libre. Kabilang sa mga aktibidad na magagawa ang pagpunta sa mga workshop, pagsusuri sa résumé, mock interview, oportunidad sa pagpapalawak ng network, at higit pa.

## Mga Migrante at Pampanahunang Magsasaka

May ibinibigay na tulong sa mga magsasaka at manggagawa sa industriya ng food processing na maaaring hindi pamilyar sa mga serbisyong makukuha sa pamamagitan ng network ng AJCC o limitado ang kaalaman sa wika na maaaring makahadlang sa kanilang paghahanap ng trabaho.

## Programang Mga Serbisyo para sa Mga Beterano

Tinutulungan ng programang ito ang mga kwalipikadong beterano na maabot ang kanilang mga layunin sa pagtatrabaho. Maaaring kasama sa mga serbisyo ang indibidwal na plano sa pagtatrabaho, lohikal na pagtatasa, pagpapayo sa career, pagbibigay ng impormasyon tungkol sa labor market, mga referral sa trabaho, mga workshop sa paghahanap ng trabaho, at pagbuo ng trabaho sa mga potensyal na employer.

## Youth Employment Opportunity Program (Programang para sa Oportunidad sa Pagtatrabaho ng Kabataan)

Tinutulungan ng espesyal na serbisyong ito ang kabataan, na 15 hanggang 25 taong gulang, na maabot ang kanilang mga layunin sa edukasyon at hanapbuhay. Kasama sa mga serbisyo ang peer advising (pagpapayo ng kapwa kabataan), mga referral sa mga serbisyong nagbibigay ng suporta, mga workshop, mga referral sa trabaho at tulong sa paghahanap ng angkop na trabaho, at mga referral sa pagsasanay at mga gawain para sa pagtulong sa komunidad.

Para sa higit pang impormasyon sa mga programa at serbisyong nakalista sa itaas, bisitahin ang [www.edd.ca.gov/Jobs\\_and\\_Training](http://www.edd.ca.gov/Jobs_and_Training).



**Talahanayan ng Benepisyo ng Insurance sa Pagkawala ng Trabaho**  
**Para sa Mga Bagong Claim na may Petsa ng Pagsisimula na Enero 2, 2005 o Pagkatapos Nito**

Halaga ng Mga Sahod sa Pinakamataas na Quarter	Halaga ng Lingguhang Benepisyo	Halaga ng Mga Sahod sa Pinakamataas na Quarter	Halaga ng Lingguhang Benepisyo	Halaga ng Mga Sahod sa Pinakamataas na Quarter	Halaga ng Lingguhang Benepisyo
\$ 900.00 – 948.99 ...	\$ 40	\$ 2,210.01 – 2,236.00 .....	\$86	\$ 3,406.01 – 3,432.00 ...	\$132
949.00 – 974.99 .....	41	2,236.01 – 2,262.00 .....	87	3,432.01 – 3,458.00 .....	133
975.00 – 1,000.99 .....	42	2,262.01 – 2,288.00 .....	88	3,458.01 – 3,484.00 .....	134
1,001.00 – 1,026.99 .....	43	2,288.01 – 2,314.00 .....	89	3,484.01 – 3,510.00 .....	135
1,027.00 – 1,052.99 .....	44	2,314.01 – 2,340.00 .....	90	3,510.01 – 3,536.00 .....	136
1,053.00 – 1,078.99 .....	45	2,340.01 – 2,366.00 .....	91	3,536.01 – 3,562.00 .....	137
1,079.00 – 1,117.99 .....	46	2,366.01 – 2,392.00 .....	92	3,562.01 – 3,588.00 .....	138
1,118.00 – 1,143.99 .....	47	2,392.01 – 2,418.00 .....	93	3,588.01 – 3,614.00 .....	139
1,144.00 – 1,169.99 .....	48	2,418.01 – 2,444.00 .....	94	3,614.01 – 3,640.00 .....	140
1,170.00 – 1,195.99 .....	49	2,444.01 – 2,470.00 .....	95	3,640.01 – 3,666.00 .....	141
1,196.00 – 1,221.99 .....	50	2,470.01 – 2,496.00 .....	96	3,666.01 – 3,692.00 .....	142
1,222.00 – 1,247.99 .....	51	2,496.01 – 2,522.00 .....	97	3,692.01 – 3,718.00 .....	143
1,248.00 – 1,286.99 .....	52	2,522.01 – 2,548.00 .....	98	3,718.01 – 3,744.00 .....	144
1,287.00 – 1,312.99 .....	53	2,548.01 – 2,574.00 .....	99	3,744.01 – 3,770.00 .....	145
1,313.00 – 1,338.99 .....	54	2,574.01 – 2,600.00 .....	100	3,770.01 – 3,796.00 .....	146
1,339.00 – 1,364.99 .....	55	2,600.01 – 2,626.00 .....	101	3,796.01 – 3,822.00 .....	147
1,365.00 – 1,403.99 .....	56	2,626.01 – 2,652.00 .....	102	3,822.01 – 3,848.00 .....	148
1,404.00 – 1,429.99 .....	57	2,652.01 – 2,678.00 .....	103	3,848.01 – 3,874.00 .....	149
1,430.00 – 1,455.99 .....	58	2,678.01 – 2,704.00 .....	104	3,874.01 – 3,900.00 .....	150
1,456.00 – 1,494.99 .....	59	2,704.01 – 2,730.00 .....	105	3,900.01 – 3,926.00 .....	151
1,495.00 – 1,520.99 .....	60	2,730.01 – 2,756.00 .....	106	3,926.01 – 3,952.00 .....	152
1,521.00 – 1,546.99 .....	61	2,756.01 – 2,782.00 .....	107	3,952.01 – 3,978.00 .....	153
1,547.00 – 1,585.99 .....	62	2,782.01 – 2,808.00 .....	108	3,978.01 – 4,004.00 .....	154
1,586.00 – 1,611.99 .....	63	2,808.01 – 2,834.00 .....	109	4,004.01 – 4,030.00 .....	155
1,612.00 – 1,637.99 .....	64	2,834.01 – 2,860.00 .....	110	4,030.01 – 4,056.00 .....	156
1,638.00 – 1,676.99 .....	65	2,860.01 – 2,886.00 .....	111	4,056.01 – 4,082.00 .....	157
1,677.00 – 1,702.99 .....	66	2,886.01 – 2,912.00 .....	112	4,082.01 – 4,108.00 .....	158
1,703.00 – 1,741.99 .....	67	2,912.01 – 2,938.00 .....	113	4,108.01 – 4,134.00 .....	159
1,742.00 – 1,767.99 .....	68	2,938.01 – 2,964.00 .....	114	4,134.01 – 4,160.00 .....	160
1,768.00 – 1,806.99 .....	69	2,964.01 – 2,990.00 .....	115	4,160.01 – 4,186.00 .....	161
1,807.00 – 1,832.99 .....	70	2,990.01 – 3,016.00 .....	116	4,186.01 – 4,212.00 .....	162
1,833.00 – 1,846.00 .....	71	3,016.01 – 3,042.00 .....	117	4,212.01 – 4,238.00 .....	163
1,846.01 – 1,872.00 .....	72	3,042.01 – 3,068.00 .....	118	4,238.01 – 4,264.00 .....	164
1,872.01 – 1,898.00 .....	73	3,068.01 – 3,094.00 .....	119	4,264.01 – 4,290.00 .....	165
1,898.01 – 1,924.00 .....	74	3,094.01 – 3,120.00 .....	120	4,290.01 – 4,316.00 .....	166
1,924.01 – 1,950.00 .....	75	3,120.01 – 3,146.00 .....	121	4,316.01 – 4,342.00 .....	167
1,950.01 – 1,976.00 .....	76	3,146.01 – 3,172.00 .....	122	4,342.01 – 4,368.00 .....	168
1,976.01 – 2,002.00 .....	77	3,172.01 – 3,198.00 .....	123	4,368.01 – 4,394.00 .....	169
2,002.01 – 2,028.00 .....	78	3,198.01 – 3,224.00 .....	124	4,394.01 – 4,420.00 .....	170
2,028.01 – 2,054.00 .....	79	3,224.01 – 3,250.00 .....	125	4,420.01 – 4,446.00 .....	171
2,054.01 – 2,080.00 .....	80	3,250.01 – 3,276.00 .....	126	4,446.01 – 4,472.00 .....	172
2,080.01 – 2,106.00 .....	81	3,276.01 – 3,302.00 .....	127	4,472.01 – 4,498.00 .....	173
2,106.01 – 2,132.00 .....	82	3,302.01 – 3,328.00 .....	128	4,498.01 – 4,524.00 .....	174
2,132.01 – 2,158.00 .....	83	3,328.01 – 3,354.00 .....	129	4,524.01 – 4,550.00 .....	175
2,158.01 – 2,184.00 .....	84	3,354.01 – 3,380.00 .....	130	4,550.01 – 4,576.00 .....	176
2,184.01 – 2,210.00 .....	85	3,380.01 – 3,406.00 .....	131	4,576.01 – 4,602.00 .....	177

**Talahanayan ng Benepisyo ng Insurance sa Pagkawala ng Trabaho**  
**Para sa Mga Bagong Claim na may Petsa ng Pagsisimula na Enero 2, 2005 o Pagkatapos Nito**

Halaga ng Mga Sahod sa Pinakamataas na Quarter	Halaga ng Lingguhang Benepisyo	Halaga ng Mga Sahod sa Pinakamataas na Quarter	Halaga ng Lingguhang Benepisyo	Halaga ng Mga Sahod sa Pinakamataas na Quarter	Halaga ng Lingguhang Benepisyo
\$ 4,602.01 – 4,628.00 ...	\$178	\$ 5,798.01 – 5,824.00 ...	\$224	\$ 6,994.01 – 7,020.00 ...	\$270
4,628.01 – 4,654.00 .....	179	5,824.01 – 5,850.00 .....	225	7,020.01 – 7,046.00 .....	271
4,654.01 – 4,680.00 .....	180	5,850.01 – 5,876.00 .....	226	7,046.01 – 7,072.00 .....	272
4,680.01 – 4,706.00 .....	181	5,876.01 – 5,902.00 .....	227	7,072.01 – 7,098.00 .....	273
4,706.01 – 4,732.00 .....	182	5,902.01 – 5,928.00 .....	228	7,098.01 – 7,124.00 .....	274
4,732.01 – 4,758.00 .....	183	5,928.01 – 5,954.00 .....	229	7,124.01 – 7,150.00 .....	275
4,758.01 – 4,784.00 .....	184	5,954.01 – 5,980.00 .....	230	7,150.01 – 7,176.00 .....	276
4,784.01 – 4,810.00 .....	185	5,980.01 – 6,006.00 .....	231	7,176.01 – 7,202.00 .....	277
4,810.01 – 4,836.00 .....	186	6,006.01 – 6,032.00 .....	232	7,202.01 – 7,228.00 .....	278
4,836.01 – 4,862.00 .....	187	6,032.01 – 6,058.00 .....	233	7,228.01 – 7,254.00 .....	279
4,862.01 – 4,888.00 .....	188	6,058.01 – 6,084.00 .....	234	7,254.01 – 7,280.00 .....	280
4,888.01 – 4,914.00 .....	189	6,084.01 – 6,110.00 .....	235	7,280.01 – 7,306.00 .....	281
4,914.01 – 4,940.00 .....	190	6,110.01 – 6,136.00 .....	236	7,306.01 – 7,332.00 .....	282
4,940.01 – 4,966.00 .....	191	6,136.01 – 6,162.00 .....	237	7,332.01 – 7,358.00 .....	283
4,966.01 – 4,992.00 .....	192	6,162.01 – 6,188.00 .....	238	7,358.01 – 7,384.00 .....	284
4,992.01 – 5,018.00 .....	193	6,188.01 – 6,214.00 .....	239	7,384.01 – 7,410.00 .....	285
5,018.01 – 5,044.00 .....	194	6,214.01 – 6,240.00 .....	240	7,410.01 – 7,436.00 .....	286
5,044.01 – 5,070.00 .....	195	6,240.01 – 6,266.00 .....	241	7,436.01 – 7,462.00 .....	287
5,070.01 – 5,096.00 .....	196	6,266.01 – 6,292.00 .....	242	7,462.01 – 7,488.00 .....	288
5,096.01 – 5,122.00 .....	197	6,292.01 – 6,318.00 .....	243	7,488.01 – 7,514.00 .....	289
5,122.01 – 5,148.00 .....	198	6,318.01 – 6,344.00 .....	244	7,514.01 – 7,540.00 .....	290
5,148.01 – 5,174.00 .....	199	6,344.01 – 6,370.00 .....	245	7,540.01 – 7,566.00 .....	291
5,174.01 – 5,200.00 .....	200	6,370.01 – 6,396.00 .....	246	7,566.01 – 7,592.00 .....	292
5,200.01 – 5,226.00 .....	201	6,396.01 – 6,422.00 .....	247	7,592.01 – 7,618.00 .....	293
5,226.01 – 5,252.00 .....	202	6,422.01 – 6,448.00 .....	248	7,618.01 – 7,644.00 .....	294
5,252.01 – 5,278.00 .....	203	6,448.01 – 6,474.00 .....	249	7,644.01 – 7,670.00 .....	295
5,278.01 – 5,304.00 .....	204	6,474.01 – 6,500.00 .....	250	7,670.01 – 7,696.00 .....	296
5,304.01 – 5,330.00 .....	205	6,500.01 – 6,526.00 .....	251	7,696.01 – 7,722.00 .....	297
5,330.01 – 5,356.00 .....	206	6,526.01 – 6,552.00 .....	252	7,722.01 – 7,748.00 .....	298
5,356.01 – 5,382.00 .....	207	6,552.01 – 6,578.00 .....	253	7,748.01 – 7,774.00 .....	299
5,382.01 – 5,408.00 .....	208	6,578.01 – 6,604.00 .....	254	7,774.01 – 7,800.00 .....	300
5,408.01 – 5,434.00 .....	209	6,604.01 – 6,630.00 .....	255	7,800.01 – 7,826.00 .....	301
5,434.01 – 5,460.00 .....	210	6,630.01 – 6,656.00 .....	256	7,826.01 – 7,852.00 .....	302
5,460.01 – 5,486.00 .....	211	6,656.01 – 6,682.00 .....	257	7,852.01 – 7,878.00 .....	303
5,486.01 – 5,512.00 .....	212	6,682.01 – 6,708.00 .....	258	7,878.01 – 7,904.00 .....	304
5,512.01 – 5,538.00 .....	213	6,708.01 – 6,734.00 .....	259	7,904.01 – 7,930.00 .....	305
5,538.01 – 5,564.00 .....	214	6,734.01 – 6,760.00 .....	260	7,930.01 – 7,956.00 .....	306
5,564.01 – 5,590.00 .....	215	6,760.01 – 6,786.00 .....	261	7,956.01 – 7,982.00 .....	307
5,590.01 – 5,616.00 .....	216	6,786.01 – 6,812.00 .....	262	7,982.01 – 8,008.00 .....	308
5,616.01 – 5,642.00 .....	217	6,812.01 – 6,838.00 .....	263	8,008.01 – 8,034.00 .....	309
5,642.01 – 5,668.00 .....	218	6,838.01 – 6,864.00 .....	264	8,034.01 – 8,060.00 .....	310
5,668.01 – 5,694.00 .....	219	6,864.01 – 6,890.00 .....	265	8,060.01 – 8,086.00 .....	311
5,694.01 – 5,720.00 .....	220	6,890.01 – 6,916.00 .....	266	8,086.01 – 8,112.00 .....	312
5,720.01 – 5,746.00 .....	221	6,916.01 – 6,942.00 .....	267	8,112.01 – 8,138.00 .....	313
5,746.01 – 5,772.00 .....	222	6,942.01 – 6,968.00 .....	268	8,138.01 – 8,164.00 .....	314
5,772.01 – 5,798.00 .....	223	6,968.01 – 6,994.00 .....	269	8,164.01 – 8,190.00 .....	315

**Talananayan ng Benepisyo ng Insurance sa Pagkawala ng Trabaho**  
**Para sa Mga Bagong Claim na may Petsa ng Pagsisimula na Enero 2, 2005 o Pagkatapos Nito**

Halaga ng Mga Sahod sa Pinakamataas na Quarter	Halaga ng Lingguhang Benepisyo	Halaga ng Mga Sahod sa Pinakamataas na Quarter	Halaga ng Lingguhang Benepisyo	Halaga ng Mga Sahod sa Pinakamataas na Quarter	Halaga ng Lingguhang Benepisyo
\$ 8,190.01 – 8,216.00	... 316	\$ 9,386.01 – 9,412.00	... 362	\$ 10,582.01 – 10,608.00	... 408
8,216.01 – 8,242.00	..... 317	9,412.01 – 9,438.00	..... 363	10,608.01 – 10,634.00	..... 409
8,242.01 – 8,268.00	..... 318	9,438.01 – 9,464.00	..... 364	10,634.01 – 10,660.00	..... 410
8,268.01 – 8,294.00	..... 319	9,464.01 – 9,490.00	..... 365	10,660.01 – 10,686.00	..... 411
8,294.01 – 8,320.00	..... 320	9,490.01 – 9,516.00	..... 366	10,686.01 – 10,712.00	..... 412
8,320.01 – 8,346.00	..... 321	9,516.01 – 9,542.00	..... 367	10,712.01 – 10,738.00	..... 413
8,346.01 – 8,372.00	..... 322	9,542.01 – 9,568.00	..... 368	10,738.01 – 10,764.00	..... 414
8,372.01 – 8,398.00	..... 323	9,568.01 – 9,594.00	..... 369	10,764.01 – 10,790.00	..... 415
8,398.01 – 8,424.00	..... 324	9,594.01 – 9,620.00	..... 370	10,790.01 – 10,816.00	..... 416
8,424.01 – 8,450.00	..... 325	9,620.01 – 9,646.00	..... 371	10,816.01 – 10,842.00	..... 417
8,450.01 – 8,476.00	..... 326	9,646.01 – 9,672.00	..... 372	10,842.01 – 10,868.00	..... 418
8,476.01 – 8,502.00	..... 327	9,672.01 – 9,698.00	..... 373	10,868.01 – 10,894.00	..... 419
8,502.01 – 8,528.00	..... 328	9,698.01 – 9,724.00	..... 374	10,894.01 – 10,920.00	..... 420
8,528.01 – 8,554.00	..... 329	9,724.01 – 9,750.00	..... 375	10,920.01 – 10,946.00	..... 421
8,554.01 – 8,580.00	..... 330	9,750.01 – 9,776.00	..... 376	10,946.01 – 10,972.00	..... 422
8,580.01 – 8,606.00	..... 331	9,776.01 – 9,802.00	..... 377	10,972.01 – 10,998.00	..... 423
8,606.01 – 8,632.00	..... 332	9,802.01 – 9,828.00	..... 378	10,998.01 – 11,024.00	..... 424
8,632.01 – 8,658.00	..... 333	9,828.01 – 9,854.00	..... 379	11,024.01 – 11,050.00	..... 425
8,658.01 – 8,684.00	..... 334	9,854.01 – 9,880.00	..... 380	11,050.01 – 11,076.00	..... 426
8,684.01 – 8,710.00	..... 335	9,880.01 – 9,906.00	..... 381	11,076.01 – 11,102.00	..... 427
8,710.01 – 8,736.00	..... 336	9,906.01 – 9,932.00	..... 382	11,102.01 – 11,128.00	..... 428
8,736.01 – 8,762.00	..... 337	9,932.01 – 9,958.00	..... 383	11,128.01 – 11,154.00	..... 429
8,762.01 – 8,788.00	..... 338	9,958.01 – 9,984.00	..... 384	11,154.01 – 11,180.00	..... 430
8,788.01 – 8,814.00	..... 339	9,984.01 – 10,010.00	..... 385	11,180.01 – 11,206.00	..... 431
8,814.01 – 8,840.00	..... 340	10,010.01 – 10,036.00	..... 386	11,206.01 – 11,232.00	..... 432
8,840.01 – 8,866.00	..... 341	10,036.01 – 10,062.00	..... 387	11,232.01 – 11,258.00	..... 433
8,866.01 – 8,892.00	..... 342	10,062.01 – 10,088.00	..... 388	11,258.01 – 11,284.00	..... 434
8,892.01 – 8,918.00	..... 343	10,088.01 – 10,114.00	..... 389	11,284.01 – 11,310.00	..... 435
8,918.01 – 8,944.00	..... 344	10,114.01 – 10,140.00	..... 390	11,310.01 – 11,336.00	..... 436
8,944.01 – 8,970.00	..... 345	10,140.01 – 10,166.00	..... 391	11,336.01 – 11,362.00	..... 437
8,970.01 – 8,996.00	..... 346	10,166.01 – 10,192.00	..... 392	11,362.01 – 11,388.00	..... 438
8,996.01 – 9,022.00	..... 347	10,192.01 – 10,218.00	..... 393	11,388.01 – 11,414.00	..... 439
9,022.01 – 9,048.00	..... 348	10,218.01 – 10,244.00	..... 394	11,414.01 – 11,440.00	..... 440
9,048.01 – 9,074.00	..... 349	10,244.01 – 10,270.00	..... 395	11,440.01 – 11,466.00	..... 441
9,074.01 – 9,100.00	..... 350	10,270.01 – 10,296.00	..... 396	11,466.01 – 11,492.00	..... 442
9,100.01 – 9,126.00	..... 351	10,296.01 – 10,322.00	..... 397	11,492.01 – 11,518.00	..... 443
9,126.01 – 9,152.00	..... 352	10,322.01 – 10,348.00	..... 398	11,518.01 – 11,544.00	..... 444
9,152.01 – 9,178.00	..... 353	10,348.01 – 10,374.00	..... 399	11,544.01 – 11,570.00	..... 445
9,178.01 – 9,204.00	..... 354	10,374.01 – 10,400.00	..... 400	11,570.01 – 11,596.00	..... 446
9,204.01 – 9,230.00	..... 355	10,400.01 – 10,426.00	..... 401	11,596.01 – 11,622.00	..... 447
9,230.01 – 9,256.00	..... 356	10,426.01 – 10,452.00	..... 402	11,622.01 – 11,648.00	..... 448
9,256.01 – 9,282.00	..... 357	10,452.01 – 10,478.00	..... 403	11,648.01 – 11,674.00	..... 449
9,282.01 – 9,308.00	..... 358	10,478.01 – 10,504.00	..... 404	11,674.01 – pataas	..... 450
9,308.01 – 9,334.00	..... 359	10,504.01 – 10,530.00	..... 405		
9,334.01 – 9,360.00	..... 360	10,530.01 – 10,556.00	..... 406		
9,360.01 – 9,386.00	..... 361	10,556.01 – 10,582.00	..... 407		

## Paano Kumuha ng Tulong Online

- Upang matuto pa tungkol sa mga serbisyo at programa ng EDD, bisitahin ang website ng EDD sa [www.edd.ca.gov](http://www.edd.ca.gov).
- Upang magtanong, i-access ang iyong UI Online o SDI account o bisitahin ang <https://askedd.edd.ca.gov>.
- Upang mahanap ang pinakamalapit na AJCC sa iyo, bisitahin ang [www.edd.ca.gov/Office\\_Locator](http://www.edd.ca.gov/Office_Locator).

## Telepono

Ang lahat ng aming numero ng telepono ay toll free. Para sa serbisyo ng paghahatid, ibigay ang isa sa mga numero sa ibaba sa operator.

## Unemployment Insurance (Insurance sa Pagkawala ng Trabaho)

May makakausap na kawani ng EDD mula Lunes hanggang Biyernes mula 8 a.m. hanggang 12 p.m. (Pacific Time), maliban sa mga holiday sa estado.

English	1-800-300-5616	Mandarin	1-866-303-0706
Spanish	1-800-326-8937	Vietnamese	1-800-547-2058
Cantonese	1-800-547-3506	TTY	1-800-815-9387

## Disability Insurance (Insurance sa Pagkakaroon ng Kapansanan)

May makakausap na kawani ng EDD mula Lunes hanggang Biyernes mula 8 a.m. hanggang 5 p.m. (Pacific Time), maliban sa mga holiday sa estado.

English	1-800-480-3287	Spanish	1-866-658-8846
TTY	1-800-563-2441		

## Paid Family Leave (May Bayad na Family Leave)

May makakausap na kawani ng EDD mula Lunes hanggang Biyernes mula 8 a.m. hanggang 5 p.m. (Pacific Time), maliban sa mga holiday sa estado.

English	1-877-238-4373	Cantonese	1-866-692-5595
Spanish	1-877-379-3819	Vietnamese	1-866-692-5596
Armenian	1-866-627-1567	Punjabi	1-866-627-1568
Tagalog	1-866-627-1569	TTY	1-800-445-1312



**ESTADO NG CALIFORNIA**

**AHENSYA NG PAGPAPAUNLAD NG MANGGAGAWA**

**AT LAKAS-PAGGAWA (LABOR AND WORKFORCE**

**DEVELOPMENT AGENCY)**

**KAGAWARAN NG PAGPAPAUNLAD NG**

**PAGTATRABAHO (EMPLOYMENT DEVELOPMENT**

**DEPARTMENT)**

Available ang publikasyong ito sa website ng EDD sa:  
**[www.edd.ca.gov/pdf\\_pub\\_ctr/de2320.pdf](http://www.edd.ca.gov/pdf_pub_ctr/de2320.pdf)**

Ang EDD ay isang employer/programa para sa patas na oportunidad. Available sa mga indibidwal na may mga kapansanan ang karagdagang tulong at mga serbisyo kapag hiniling. Ang mga kahilingan para sa mga serbisyo, tulong, at/o alternatibong format ay kailangang ihain sa pamamagitan ng pagtawag sa mga numero ng telepono para sa impormasyon na nakalista sa aklat na ito.

Disclaimer: Kung nag-opt out ka sa pagtanggap ng mga naka-print na form, maaari pa ring kailanganin ng EDD na magpadala ng ilang dokumento sa pamamagitan ng U.S. mail.